

# LEXIQUE ET CORPS HUMAIN

COLLOQUE INTERNATIONAL (CREE INALCO & ATILF CNRS)

LES VENDREDI 11 ET SAMEDI 12 JUIN 2021, INALCO, Paris



**Le Centre de recherches Europes-Eurasie (CREE) de l'INALCO et l'ATILF CNRS ont le plaisir de vous inviter au colloque international *Lexique et corps humain*, qui se déroulera les vendredi 11 et samedi 12 juin 2021 à distance (hélas !)**

Le colloque se déroulera via la plateforme Zoom.

Nous avons mis en ligne un formulaire permettant aux spectateurs de s'inscrire **avant le mercredi 9 juin**. Cette inscription gratuite nous permettra d'avoir une idée du nombre de participants.

Le formulaire est disponible à l'adresse suivante <http://www.inalco.fr/webform/human-body-and-lexicon>.

Le 10 juin, vous recevrez dans votre boîte électronique le lien Zoom pour suivre le colloque (pensez à vérifier votre boîte de courriels indésirables).

Chers spectateurs, nous vous prions de vous connecter au colloque avec microphone et webcam désactivés. Vous pourrez, bien évidemment, les activer si vous souhaitez intervenir dans la discussion pour soumettre des questions ou partager des commentaires.

Au plaisir de vous accueillir à cette occasion,  
le Comité d'organisation du colloque « Lexique et corps humain »

Site du colloque : <https://lexique2020.sciencesconf.org/>

# PROGRAMME

VENDREDI 11 JUIN

	09h50 – 10h00	<b>ACCUEIL DES PARTICIPANTS</b> <i>Afin d'assurer la sécurité, un passage par salle d'attente sera mis en place.</i>
<b>MOT DE BIENVENUE</b>	10h00 – 10h20	<b>Catherine GÉRY</b> <i>Co-Directrice du Centre de recherche Europes-Eurasie (CREE), INaLCO</i> <b>Svetlana KRYLOSOVA</b> <i>Centre de recherche Europes-Eurasie (CREE), INaLCO</i>
<b>CONFÉRENCE PLÉNIÈRE</b> modérée par <b>Vladimir BELIAKOV</b>	10h20 – 11h20	<b>Alain POLGUÈRE</b> <i>Université de Lorraine</i> <i>Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française (ATILF, CNRS)</i> <b>Observations sur le statut linguistique du lexique lacunaire : le cas des éléments du corps innombrables</b>
	11h20 – 11h30	<b>PAUSE-CAFÉ</b>
<b>SESSION 1</b> modérée par <b>Gueorgui ARMIANOV</b>	11h30 – 12h00	<b>Rosa CETRO</b> <i>Université de Pise, Italie</i> <i>Pluralité des langues et des identités : didactique, acquisition, médiations (PLIDAM)</i> <b>Nommer et définir la menstruation dans les dictionnaires français du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle</b>
	12h00 – 12h30	<b>Christine LAMARRE</b> <i>Institut national des langues et civilisations orientales (INaLCO)</i> <i>Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale (CRLAO)</i> <b>Les verbes chinois en lien avec le vocabulaire somatique : morphosyntaxe et aspect</b>
	12h30 – 12h50	<b>Vladimir BELIAKOV</b> <i>Université Toulouse Jean Jaurès</i> <i>Cognition, Langues, Langage, Ergonomie (CLLE)</i> <b>Les verbes de coups visant des dommages corporels en russe</b>
	13h00 – 14h00	<b>PAUSE DÉJEUNER</b>
<b>SESSION 2</b> modérée par <b>Polina MIKHEL</b>	14h00 – 14h30	<b>Olga SOKOLOVA (17h00 à Ekaterinbourg)</b> <i>Université de l'économie d'État de l'Oural, Russie</i> <i>Institut des relations internationales</i> <b>Anthropomorphisme dans la sémantique de matérialité</b>
	14h30 – 15h00	<b>Chris A. SMITH</b> <i>Université de Caen Normandie</i> <i>Centre de recherches inter-langues sur la signification en contexte (CRISCO)</i> <b>Une étude du champ lexical de l'insolence et des parties du corps en anglais tels que <i>lips, cheeks</i></b>
<b>SESSION 3</b> modérée par <b>Snejana GADJEVA</b>	15h00 – 15h30	<b>Gueorgui ARMIANOV</b> <i>Institut national des langues et civilisations orientales (INaLCO)</i> <i>Centre de recherche Europes-Eurasie (CREE)</i> <b>Le corps humain dans les sociolectes et les variétés substandard bulgares</b>
	15h30 – 16h00	<b>Aurore MONTÉBRAN</b> <i>Université l'Orientale, Naples, Italie</i> <i>Langage, Langues et Cultures d'Afrique (LLACAN)</i> <b>Lexique somatique et émotions en pulaar : la métaphore dans tous ses états</b>
	16h00 – 16h10	<b>PAUSE-CAFÉ</b>
<b>SESSION 4</b> modérée par <b>Tomara GOTKOVA</b>	16h10 – 16h40	<b>Thomas BERTIN</b> <i>Université de Rouen</i> <i>Dynamique du Langage In Situ (DyLis)</i> <b>La polysémie des noms de parties du corps humain en français : état des lieux</b>
	16h40 – 17h10	<b>Angelina ALEKSANDROVA</b> <i>Université de Paris</i> <i>Éducation discours apprentissages (EDA)</i> <b>Les modalités lexicales associées aux noms de parties du corps humain à différents âges</b>
<b>CONFÉRENCE PLÉNIÈRE</b> modérée par <b>Alain POLGUÈRE</b>	17h10 – 18h10	<b>Lidija IORDANSKAJA &amp; Igor MEL'ČUK (11h10 à Montréal)</b> <i>Université de Montréal</i> <i>Observatoire de linguistique Sens-Texte (OLST)</i> <b>Names of Body Parts in the Lexicon: Russian RUKA ≈ 'arm + hand' [la présentation se fera en français]</b>

## SAMEDI 12 JUIN

<b>HOMMAGE À Bert PEETERS</b>	09h15 – 10h00	<p><b>Olivier BONDÉELLE</b>  <i>Université de Picardie Jules Verne</i>  <i>Cercle d'Études des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires (CERCLL)</i>  <b>Hommage à Bert Peteers</b></p> <p><b>Kerry MULLAN &amp; Lauren SADOW (17h15 à Melbourne &amp; à Sydney)</b>  <i>RMIT University de Melbourne &amp; Université de Macquarie de Sydney, Australie</i></p> <p>présenteront les diapositives de <b>Bert PETEERS</b>  <b><i>J'ai mal à la tête, me duele la cabeza et tours analogues dans les langues-cultures romanes et en anglais</i></b></p>
	10h00 – 10h10	<b>PAUSE-CAFÉ</b>
<b>SESSION 5</b> modérée par Elena AKBORISOVA	10h10 – 10h40	<p><b>Olivier BONDÉELLE</b>  <i>Université de Picardie Jules Verne</i>  <i>Cercle d'Études des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires (CERCLL)</i>  <b>Glissements sémantiques du cou en Sénégal : exploration d'un réseau lexico-sémantique multilingue</b></p>
	10h40 – 11h10	<p><b>Léa MOUTON</b>  <i>Université Lumière-Lyon 2</i>  <i>Dynamique Du Langage (DDL)</i>  <b>Les parties du corps dans l'expression des émotions : les psycho-collocations en hmong</b></p>
<b>SESSION 6</b> modérée par Olivier BONDÉELLE	11h10 – 11h40	<p><b>Federica VEZZANI</b>  <i>Université de Padoue, Italie</i>  <i>Département d'études linguistiques et littéraires (DiSL)</i>  <b>La connotation du vocabulaire somatique : une étude de cas comparative bilingue en oncologie</b></p>
	11h40 – 12h10	<p><b>Serguei SAKHNO</b>  <i>Université Paris Nanterre</i>  <i>Centre de recherches pluridisciplinaires multilingues (CRPM)</i>  <b>Les parcours sémantiques des lexèmes se rapportant à « poil / poils » : entre diachronie et synchronie</b></p>
	12h10 – 12h40	<p><b>James William UNDERHILL</b>  <i>Université de Rouen</i>  <i>Rouen Ethnolinguistics Project</i>  <b>Traduire 'ruka' en anglais et français. Handless &amp; Handful : défi pour les universalistes ?</b></p>
	12h40	<b>CLÔTURE DU COLLOQUE</b>

## Lexique et corps humain

les vendredi 11 et samedi 12 juin 2021, INaLCO, Paris

### COMITÉ SCIENTIFIQUE

Gueorgui ARMIANOV, INaLCO, CREE, France  
Lucie BARQUE, Université Paris 13 Nord, CNRS, France  
Henri BÉJOINT, Université Lyon-2, CRTT, France  
Vladimir BELIAKOV, Université Toulouse Jean-Jaurès, France  
Xavier BLANCO ESCODA, Université Autonome de Barcelone, Espagne  
Paolo FRASSI, Université de Vérone, Italie  
Lidija IORDANSKAJA, Université de Montréal, OLST, Canada  
Marie-Claude L'HOMME, Université de Montréal, OLST, Canada  
Jasmina MILIĆEVIĆ, Université Dalhousie, OLST, Canada  
Yayoi NAKAMURA-DELLOYE, INaLCO, IFRAE, France  
Louise OUVRARD, INaLCO, PLIDAM, France  
Bert PEETERS, Université Nationale Australienne, Australie  
Alain POLGUÈRE, Université de Lorraine, ATILF CNRS, France  
Vincent RENNÉ, Université Lyon-2, CRTT, France  
Valentin TOMACHPOLSKI, Université Fédérale de l'Oural, Russie

### COMITÉ D'ORGANISATION

Elena AKBORISOVA, INaLCO, PLIDAM  
Nikolay CHEPURNYKH, ATILF CNRS & Université de Lorraine  
Snejana GADJEVA, INaLCO, CREE  
Tomara GOTKOVA, ATILF CNRS & Université de Lorraine  
Lidia KOLZUN, ATILF CNRS & Université de Lorraine et INaLCO, CREE  
Svetlana KRYLOSOVA, INaLCO, CREE  
Polina MIKHEL, ATILF CNRS & Université de Lorraine

### RESPONSABLE GESTIONNAIRE DE L'ÉQUIPE CREE INALCO

Stéphane LONDÉRO

Image sur la première page :



Vera Ermolaeva, *Modèle*, 1926